



Vehículos
Comerciales

Indicaciones generales de seguridad
Para todos los vehículos comerciales de la
marca Volkswagen
Edición 12.2024

Información de seguridad

Brevemente lo más importante

Un vehículo comercial Volkswagen cuenta con un amplio equipamiento para que usted llegue a su destino de forma segura y comfortable. Sin embargo, por sí mismo no puede conseguir este objetivo. Mucho más importante es que usted conozca las conductas necesarias y las limitaciones, y actúe en consecuencia. Conducir un vehículo puede ser muy peligroso, para el conductor, los ocupantes del vehículo y otras personas.

ADVERTENCIA

Este documento le informa antes de la compra del vehículo de los temas relevantes para la seguridad, pero no sustituye el manual de instrucciones. Si después de la compra no tiene en cuenta la información del manual de instrucciones, existe peligro de que se produzcan accidentes, lesiones e, incluso, la muerte.

- Antes del primer trayecto, lea además toda la información importante que figura en el manual de instrucciones.

Ámbito de aplicación


Este documento ofrece una visión general de los temas de seguridad que afectan a todos los modelos de Volkswagen y describe los equipamientos y modelos sin especificar si se trata de equipamientos opcionales o de versiones del modelo. Por ello, puede que se describan equipamientos que no incorpore su vehículo o que solo estén disponibles en algunos países. Consulte el equipamiento real de su vehículo en la documentación de venta o diríjase a un taller especializado debidamente cualificado. Este documento y el manual de instrucciones describen un vehículo comercial.

Cierre de la redacción

Todos los datos facilitados en este documento y en el manual de instrucciones se corresponden con la información disponible al cierre de la redacción. Dado que los vehículos se siguen desarrollando continuamente, es posible que el vehículo presente diferencias con respecto a los datos recogidos en estos documentos. No se puede exigir ningún tipo de responsabilidad en el caso de que no coincidan datos, ilustraciones o descripciones.

Utilizar sistemas de retención para niños

ADVERTENCIA


Tenga en cuenta las importantes advertencias de seguridad relativas a la utilización de sistemas de retención para niños en el asiento del acompañante. 

Símbolos utilizados

PELIGRO

Los textos con este símbolo advierten de situaciones peligrosas que, de ignorarse, provocarían la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Los textos con este símbolo advierten de situaciones peligrosas que, de ignorarse, podrían provocar la muerte o lesiones graves. 

Información correcta en el momento oportuno

Cuadro de instrumentos

Manejar el cuadro de instrumentos

ADVERTENCIA

Manejar el cuadro de instrumentos y el sistema de infotainment puede distraer la atención del tráfico. Si el conductor se distrae durante la marcha, pueden producirse accidentes y lesiones graves o mortales.

- Conduzca siempre prestando atención al tráfico y de forma responsable.
- No maneje nunca el cuadro de instrumentos durante la marcha.
- Únicamente realice ajustes en el cuadro de instrumentos y el sistema de infotainment cuando el vehículo esté detenido.

Testigos de advertencia y mensajes

ADVERTENCIA

Si se ignoran los testigos de advertencia que se enciendan y los mensajes que se muestren, el vehículo podría quedarse parado en medio del tráfico; además, podrían producirse accidentes y lesiones graves o mortales.

- No ignore nunca los testigos de advertencia que se enciendan ni los mensajes que se muestren.
- Detenga el vehículo en cuanto sea posible y seguro.
- Si no puede solucionar el problema usted mismo, solicite ayuda a un taller especializado debidamente cualificado.

Preparativos para la marcha

Ir sentado de forma segura

ADVERTENCIA

Si los ocupantes del vehículo no van bien sentados, los cinturones de seguridad y los airbags no pueden ofrecer su función protectora en accidentes como está previsto. Existe peligro de que se produzcan lesiones graves o mortales.

- No transporte nunca a nadie en la zona de carga.
- Antes de cualquier trayecto, ajuste su asiento correctamente y asegúrese de que todos los ocupantes del vehículo lleven colocado el cinturón de seguridad.
- Transporte únicamente a tantas personas como plazas con cinturón de seguridad tenga el vehículo.
- Durante la marcha, mantenga siempre los pies en la zona reposapiés.
- No permita que se sienten nadie encima de un respaldo trasero abatido o un reposabrazos central bajado.

Tercera fila de asientos

En función del equipamiento, el vehículo puede tener una tercera fila de asientos.

ADVERTENCIA

Si viajan en la tercera fila de asientos personas con una estatura superior a 1,60 m (aprox. 5 ft, 3 in) o niños sentados en un cojín elevador, podrían sufrir lesiones graves en la cabeza en caso de accidente o al cerrar el portón trasero.

- No lleve nunca a nadie con una estatura superior a 1,60 m (aprox. 5 ft, 3 in) en la tercera fila de asientos.
- No lleve a ningún niño sentado en un cojín elevador en la tercera fila de asientos cuando, debido a ese cojín, el niño supere sentado la misma altura que una persona de 1,60 m (aprox. 5 ft, 3 in).
- Cuando cierre el portón trasero, asegúrese de que no haya nadie, niños incluidos, en la zona del recorrido del portón trasero.

Ajustar los asientos

ADVERTENCIA

Ajustar los asientos, el volante y los apoyacabezas durante la marcha puede distraer al conductor. Esto puede provocar la pérdida del control del vehículo y aumenta el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

- Ajuste los asientos, el volante y los apoyacabezas antes de emprender la marcha y solo con el vehículo detenido.

ADVERTENCIA

Si los asientos están mal ajustados, podrían desajustarse durante la marcha. Como consecuencia, el conductor podría perder el control del vehículo. Existe peligro de que se produzcan accidentes y lesiones graves o mortales.

- Antes de emprender la marcha, asegúrese de que todos los asientos estén ajustados correctamente.

Ajustar los apoyacabezas

ADVERTENCIA

Si se circula con el apoyacabezas desmontado o ajustado incorrectamente, aumenta el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales en caso de accidente, frenazos y maniobras bruscas.

- Circule siempre con los apoyacabezas montados y ajustados correctamente de aquellas plazas que vayan ocupadas.
- Cuando el asiento esté ocupado por una persona, ajuste el apoyacabezas conforme a su estatura.
- No ajuste nunca los apoyacabezas durante la marcha.

Colocarse el cinturón de seguridad

ADVERTENCIA

No llevar colocado el cinturón de seguridad o llevarlo mal colocado aumenta el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales si se produce un accidente.

- Asegúrese de que todos los ocupantes del vehículo se coloquen el cinturón de seguridad correctamente antes de emprender la marcha y de que lo lleven bien colocado durante la misma.
- Asegúrese de que se utilice un cinturón de seguridad por ocupante.
- Asegúrese de que los niños viajen siempre en el vehículo protegidos por un sistema de retención

para niños que esté homologado y sea adecuado a su peso y estatura.

- No se deje puestas prendas de vestir gruesas y holgadas (p. ej., un abrigo encima de un chaqueta).
- Introduzca la lengüeta del cinturón solamente en el cierre del cinturón del asiento correspondiente y encástrela correctamente.

Componentes dañados o activados

ADVERTENCIA

Si los cinturones de seguridad, sus enrolladores automáticos y sus pretensores están dañados, no podrán cumplir su función protectora según lo previsto. Si se produce un accidente, hay peligro de sufrir lesiones.

- Evite que el cinturón de seguridad quede apriisionado en la puerta o el mecanismo del asiento.
- Compruebe con regularidad que el tejido u otras piezas de los cinturones no estén dañados.
- Encargue la sustitución de los cinturones, enrolladores y pretensores dañados a un taller especializado cualificado para ello.
- Tras un accidente, encargue a un taller especializado debidamente cualificado la comprobación de los cinturones de seguridad y de sus anclajes, pretensores y enrolladores automáticos y, dado el caso, su sustitución.
- Evite que entren cuerpos extraños y líquidos en la ranura del cierre de los cinturones de seguridad.

Abatir y levantar el respaldo del asiento

En función del equipamiento, el vehículo puede tener un asiento del acompañante abatible.

ADVERTENCIA

Cuando se abate el respaldo del asiento del acompañante, los anclajes y las bisagras del mismo quedan al descubierto y podrían causar lesiones graves en caso de un frenazo o un accidente.

- Cuando el respaldo del asiento del acompañante esté abatido, no transporte nunca a nadie en esa plaza, ni siquiera a un niño.
- Cuando el respaldo del asiento del acompañante está abatido, solo está permitido ocupar el asiento trasero situado detrás del asiento del conductor. Esto rige también para los niños que vayan sentados en un asiento para niños.

Ajustar el volante

ADVERTENCIA

El uso indebido del ajuste de la posición del volante y un ajuste incorrecto de este pueden provocar lesiones graves o mortales.

- Después del ajuste, presione siempre la palanca firmemente hacia arriba para que no se modifique la posición del volante accidentalmente durante la marcha.
- No ajuste nunca el volante durante la marcha. Si durante la marcha constataste que es necesario ajustarlo, detenga el vehículo de forma segura y ajuste el volante correctamente.
- Para no limitar la función protectora del airbag frontal del conductor en caso de accidente, el volante deberá apuntar siempre en dirección al tórax, nunca hacia la cara.
- Para reducir el peligro de sufrir lesiones en caso de que se dispare el airbag frontal del conductor, sujete siempre el volante durante la conducción por los lados, por su parte exterior, con las manos en la posición equivalente a las 9 y las 3 horas.
- No sujete nunca el volante en la posición equivalente a las 12 horas ni de ningún otro modo diferente al indicado, p. ej., por el centro. Si se dispara el airbag frontal del conductor, podría sufrir lesiones graves en los brazos, las manos y la cabeza.

Calefacción y ventilación de los asientos

En función del equipamiento, el vehículo puede contar con calefacción y ventilación de los asientos.

Campos magnéticos

ADVERTENCIA

Durante el funcionamiento de la calefacción de los asientos se generan campos magnéticos. En algunos casos, estos campos pueden afectar a implantes médicos activos, como un marcapasos.

- Si lleva un implante médico, debería consultar a su médico o al fabricante del implante antes de utilizar la calefacción del asiento.
- Informe también a sus acompañantes al respecto.

Percepción limitada del dolor o de la temperatura

ADVERTENCIA

Aquellas personas cuya percepción del dolor o de la temperatura se halle afectada total o parcialmente por la toma de medicamentos o por algún tipo de parálisis o enfermedad crónica (p. ej., la diabetes) podrían sufrir quemaduras o hipotermia en la espalda, las nalgas o las piernas al hacer uso de la calefacción o la ventilación de los asientos. Estas lesiones podrían tardar mucho tiempo en curarse o no llegar a curarse nunca completamente.

- Si su percepción del dolor o de la temperatura se halla afectada, no utilice nunca la calefacción ni la ventilación del asiento, deje desactivada la función de climatización automática de los asientos al emprender la marcha y no utilice el modo automático de la climatización de los asientos.
- Si tiene dudas sobre su estado de salud, acuda a un médico.

Tapizado del asiento empapado

ADVERTENCIA

Si se empapara el tapizado, la calefacción del asiento podría dejar de funcionar correctamente y podría aumentar el riesgo de que se produzcan quemaduras.

- Antes de utilizar la calefacción del asiento, asegúrese de que la superficie del mismo esté seca.
- No se siente en el asiento con la ropa empapada.
- No deposite objetos ni prendas de vestir empapados encima del asiento.
- No derrame líquidos sobre el asiento.

Airbags

El vehículo está equipado con airbags que protegen adicionalmente de sufrir lesiones en caso de accidente. Para que los airbags puedan cumplir lo mejor posible su función protectora, todos los ocupantes del vehículo tienen que ir sentados de forma segura y llevar colocados los cinturones de seguridad. Además, los cinturones de seguridad, los asientos, los apoyacabezas y el volante deberán estar ajustados correctamente.



La ubicación de los airbags viene indicada con la inscripción "AIRBAG".

En función del equipamiento, el vehículo puede disponer de los siguientes airbags:

- Airbag frontal del conductor en el volante
- Airbag frontal del acompañante en el tablero de instrumentos
- Airbags para la cabeza encima de las ventanillas delanteras y traseras (a ambos lados)
- Airbags laterales delanteros en los respaldos de los asientos del conductor y del acompañante
- Airbags laterales traseros en el acolchado lateral junto al respaldo de las plazas laterales
- Airbag central en el respaldo del asiento del conductor
- Airbags para las rodillas

Despliegue de los airbags

ADVERTENCIA

Los airbags se inflan en milésimas de segundo a gran velocidad. Si los ocupantes del vehículo se comportan de manera inadecuada, pueden sufrir lesiones por un airbag que se despliegue o por objetos que salgan lanzados.

- Asegúrese de que no haya personas, animales u objetos en la zona de despliegue de los airbags.
- Asegúrese de que todos los ocupantes del vehículo lleven el cinturón de seguridad colocado correctamente.
- No transporte objetos sin fijar en el habitáculo.
- Asegúrese de que no haya ningún daño visible por la zona de los airbags.
- Asegúrese de que todos los ocupantes del vehículo estén sentados conforme a lo prescrito y no tengan los pies sobre el tablero de instrumentos o los asientos.
- Sujete siempre el volante en la posición equivalente a las 9 y las 3 horas.
- Utilice solamente fundas autorizadas para los asientos.
- No fije accesorios no autorizados en las puertas o ventanillas.
- No cuelgue prendas de vestir pesadas en los colgadores.
- Utilice los parasoles solamente si no tienen objetos fijados.

Airbag frontal del acompañante desactivado

PELIGRO

Si se produce un accidente estando el airbag desactivado, el acompañante sufrirá lesiones graves

o mortales. Por ello, no desactive el airbag frontal del acompañante salvo en casos especiales.

- Desactive el airbag frontal del acompañante solamente cuando, en casos excepcionales, vaya fijado un asiento para niños orientado en el sentido contrario al de la marcha en el asiento del acompañante.
- Vuelva a activar el airbag frontal del acompañante en cuanto deje de utilizarse el asiento para niños en el asiento del acompañante.
- Active o desactive el airbag frontal del acompañante solamente con el sistema de propulsión desconectado.
- Asegúrese de que el conmutador de llave del airbag frontal del acompañante esté en la posición correcta.

ADVERTENCIA

Si se produjeran sacudidas, la llave podría girarse accidentalmente en el conmutador y, dado el caso, activar el airbag frontal del acompañante. Esto podría provocar lesiones graves o mortales.

- Asegúrese de haber retirado la llave del conmutador antes de emprender la marcha.

Sistema de airbags averiado o dañado

ADVERTENCIA

Si el sistema de airbags está averiado o dañado, puede que los airbags no se disparen correctamente, no lo hagan en absoluto o lo hagan de forma inesperada. Esto puede provocar lesiones graves.

- Si el sistema de airbags está averiado o dañado, encargue inmediatamente a un taller especializado debidamente cualificado que se compruebe.
- Evite someter los laterales del respaldo a mucha fuerza; de lo contrario, puede que los airbags laterales no se disparen correctamente, no lo hagan en absoluto o lo hagan de forma inesperada.
- Encargue la sustitución de los airbags que se hayan disparado a un taller especializado cualificado para ello.
- No repare ni modifique usted mismo componentes del sistema de airbags.
- Encargue inmediatamente a un taller especializado debidamente cualificado la reparación de los daños que se produzcan en los tapizados de los asientos o en la costura por la zona del módulo de los airbags laterales o del airbag central.

Transportar a niños de forma segura

Asientos para niños

Existen diferentes tipos de asientos para niños en función de la estatura, la edad y el peso del niño. Las normas y disposiciones sobre las posibilidades de fijación de los mismos varían en función del país.

⚠ ADVERTENCIA

Si los niños no van protegidos con un sistema de retención, o no lo suficiente, existe el peligro de que se produzcan lesiones graves o mortales en caso de accidente, frenazo o maniobra evasiva.

- Utilice siempre asientos adecuados para niños para llevar a estos.
- Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del asiento para niños a la hora de fijar este en el vehículo y sujetar al niño en dicho asiento.

Montar un asiento para niños

⚠ ADVERTENCIA

Si el asiento para niños se monta incorrectamente, existe peligro de que se produzcan lesiones.

- Tenga en cuenta y siga siempre las instrucciones de montaje y las advertencias del fabricante del asiento para niños.

⚠ ADVERTENCIA

Si se dispara un airbag lateral o para la cabeza, puede causar lesiones.

- Asegúrese de que el niño no se encuentre en la zona de despliegue de los airbags.


Transportar a niños en el asiento del acompañante

No en todos los países está permitido llevar niños en el asiento del acompañante. Las disposiciones y normativas legales tienen siempre prioridad sobre las descripciones de este documento.

⚠ PELIGRO

El riesgo de que un niño sufra lesiones muy graves o mortales si se dispara el airbag frontal del acompañante aumenta si va sentado en un asiento para niños orientado en el sentido contrario al de la marcha en el asiento del acompañante.

- Desactive el airbag frontal del acompañante cuando monte un asiento para niños orientado en el sentido contrario al de la marcha en el asiento del acompañante. La desactivación del airbag frontal del acompañante se indica mediante el testigo de control PASSEN-

GER AIR BAG OFF **OFF** , situado en el campo de visión del conductor, que permanece encendido.

- No utilice ningún asiento para niños orientado en el sentido contrario al de la marcha si no se puede desactivar el airbag frontal del acompañante.
- Utilice únicamente asientos para niños que estén autorizados por el fabricante para su utilización en asientos del acompañante con airbags frontal y lateral.

La desactivación del airbag frontal del acompañante no está disponible en todos los países.

En el vehículo puede haber unos adhesivos con información importante acerca del airbag frontal del acompañante. La información puede variar según el país. Los adhesivos pueden ir pegados en los siguientes lugares:



Fig. 1 Adhesivo relativo al airbag en el parasol (representación esquemática).



Fig. 2 Adhesivo relativo al airbag en el pilar A o en el pilar B (representación esquemática).

Conducción con remolque, portaequipajes de techo y portabicicletas

En función del equipamiento, el vehículo puede estar diseñado para el montaje de un portaequipajes

de techo o un portabicicletas, o para la conducción con remolque.

Conducción con remolque

PELIGRO

No utilice nunca el remolque para transportar personas, ya que pondría en peligro su vida y podría estar prohibido.

- No transporte nunca a nadie en un remolque.

ADVERTENCIA

La conducción con remolque y el transporte de objetos pesados o de gran superficie pueden modificar las propiedades de marcha, alargar la distancia de frenado y provocar accidentes y lesiones graves o mortales.

- Fije siempre correctamente la carga con correas de amarre, cintas de fijación o cintas de sujeción adecuadas y en buen estado.
- Tenga en cuenta que los remolques con un centro de gravedad alto tienen más probabilidades de volcar que aquellos que lo tienen bajo.
- Adapte siempre la velocidad y el estilo de conducción a las condiciones de visibilidad, climatológicas, de la calzada y del tráfico.
- Conduzca siempre de forma previsor y con precaución.
- Acelere con especial cuidado y cautela.
- Evite maniobras bruscas y frenazos.
- No circule con un remolque a más de 80 km/h (50 mph) o, en casos excepcionales, a más de 100 km/h (60 mph). Esto también rige en aquellos países en los que esté permitido circular a más velocidad.
- Reduzca la velocidad, especialmente al subir pendientes o en trayectos descendentes.
- Tenga en cuenta la velocidad máxima permitida en el país en cuestión para los vehículos que circulen con remolque.
- Adelante con especial precaución y reduzca inmediatamente la velocidad en cuanto note que el remolque se balancea en lo más mínimo.
- No intente nunca enderezar el conjunto vehículo tractor y remolque acelerando.
- Debido al mayor esfuerzo que supone para el vehículo tirar de un remolque, tenga en cuenta posibles indicaciones y testigos de advertencia y de control que se muestren o enciendan en el cuadro de instrumentos.

Portabicicletas

ADVERTENCIA

Si se utiliza incorrectamente un sistema portante trasero montado en el vehículo, se pueden producir accidentes y lesiones.

- Asegúrese de que el sistema portante sea adecuado para el vehículo.
- Lea y tenga siempre en cuenta las instrucciones de montaje del fabricante del sistema portante trasero.
- No exceda nunca la carga vertical máxima sobre el acoplamiento, la capacidad de carga o el voladizo trasero de la carga.
- No fije nunca un sistema portante trasero en el enganche para remolque por debajo del cabezal esférico. El sistema podría resbalar debido a la forma del enganche.

Portaequipajes de techo

ADVERTENCIA

Cuando se transportan objetos en el portaequipajes de techo, las propiedades de marcha del vehículo pueden variar debido al desplazamiento del centro de la gravedad y a la mayor superficie expuesta al viento. El peligro de que se produzcan accidentes con lesiones graves o mortales es mayor.

- Fije siempre correctamente la carga con correas de amarre, cintas de fijación o cintas de sujeción adecuadas y en buen estado.
- Distribuya la carga uniformemente.
- Evite maniobras bruscas y frenazos.
- Adapte siempre la velocidad y el estilo de conducción a las condiciones de visibilidad, climatológicas, de la calzada y del tráfico.

Circular de forma segura

Viajar de forma segura

ADVERTENCIA

La falta de concentración, las distracciones o el cansancio pueden hacer que el conductor pierda el control del vehículo. Como consecuencia se pueden producir accidentes y lesiones graves o mortales.

- No conduzca nunca si su capacidad para ello está mermada a causa, p. ej., de los efectos de medicamentos, alcohol o drogas.
- Permanezca siempre atento al tráfico y no se distraiga, p. ej., realizando ajustes o abriendo menús en el sistema de infotainment o de navegación, ni con sus acompañantes o con el teléfono móvil.
- En los viajes largos, pare con regularidad para descansar, como mínimo cada 2 horas.

Posición del cambio

En función del equipamiento, el vehículo tiene un sistema de propulsión eléctrica o híbrida y un cambio automático o manual.

ADVERTENCIA

Con una posición del cambio seleccionada, el vehículo puede desplazarse sin que así se desee. Esto puede provocar accidentes y que se produzcan lesiones graves.

- Si el vehículo cuenta con sistema de propulsión eléctrica y este está conectado y una posición del cambio está seleccionada o la marcha atrás engranada, pise el pedal del freno para retener el vehículo.
- Si el vehículo cuenta con sistema de propulsión híbrida y el motor está en marcha y hay una posición del cambio seleccionada, pise el pedal del freno para retener el vehículo.
- Si el vehículo cuenta con cambio automático y el motor está en marcha y hay una posición del cambio seleccionada, pise el pedal del freno para retener el vehículo.
- Si el vehículo cuenta con cambio manual y el motor está en marcha y hay una marcha engranada, pise el pedal del freno para retener el vehículo.

Ayuda al control de la dirección

ADVERTENCIA

La ayuda al control de la dirección no puede sustituir la atención del conductor y únicamente funciona dentro de los límites del sistema. En situaciones de marcha críticas, pueden producirse movimientos incontrolados del vehículo aun disponiendo de la ayuda al control de la dirección. Si no presta la debida atención, existe el peligro de que se produzcan accidentes y lesiones graves y mortales.

- Permanezca siempre atento y no confíe exclusivamente en el sistema. El conductor es siempre el responsable de todas las tareas propias de la conducción.
- Tenga en cuenta que la ayuda al control de la dirección no dirige el vehículo.
- Adapte siempre la velocidad y el estilo de conducción a las condiciones de visibilidad, climatológicas, de la calzada y del tráfico.

Poner el motor en marcha (vehículo con motor de combustión)

Recintos cerrados o sin ventilación

ADVERTENCIA

Si se pone el motor en marcha en recintos cerrados o sin ventilación, pueden entrar gases tóxicos en el habitáculo. Esto puede causar lesiones graves, así como la muerte por asfixia.

- No ponga ni deje nunca el motor en marcha en recintos cerrados o sin ventilación, como un garaje.

Piezas del vehículo o gases de escape calientes

ADVERTENCIA

Las piezas del vehículo y los gases de escape calientes pueden inflamar materiales inflamables o explosivos que se encuentren cerca, como aceite o combustible. Esto puede provocar un incendio y causar lesiones graves o mortales.

- No ponga ni deje nunca el motor en marcha si cerca del vehículo hay líquidos y medios operativos fácilmente inflamables, o si sale alguna de estas sustancias del vehículo.
- No utilice nunca aerosoles para arranque en frío del motor. Estos aerosoles pueden explotar

y causar un aumento repentino del régimen del motor.

Selección del modo de funcionamiento

Los vehículos con sistema de propulsión híbrida tienen diferentes modos de funcionamiento. Tras conectar el sistema de propulsión, normalmente está activado el modo E-MODE para la conducción en modo eléctrico.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando se cambia de modo de funcionamiento, pueden cambiar las propiedades de marcha. Si las propiedades de marcha no se corresponden con las condiciones de visibilidad, climatológicas, de la calzada y del tráfico, se pueden producir accidentes y lesiones graves o mortales.

- Adapte siempre la velocidad y el estilo de conducción a las condiciones de visibilidad, climatológicas, de la calzada y del tráfico.
- No permita nunca que esto le induzca a correr ningún riesgo que comprometa la seguridad.

Recuperación de la energía de frenado (carga)

Los vehículos con propulsión eléctrica o híbrida recuperan energía en distinta medida en función de la posición del cambio y del perfil de conducción seleccionados.

Cuando la batería de alto voltaje está cargada por completo, no se recupera energía y el efecto de frenado del motor no está disponible.

Las temperaturas muy bajas o muy altas de la batería de alto voltaje pueden limitar o impedir la recuperación de la energía de frenado.

⚠ ADVERTENCIA

A medida que aumenta el estado de carga de la batería de alto voltaje, se va reduciendo el efecto de frenado del motor, que puede llegar incluso a quedar completamente anulado. Esto puede modificar el comportamiento de marcha, lo que puede producir accidentes y lesiones graves o mortales.

- No cargue nunca la batería de alto voltaje por completo en lugares a gran altura, p. ej., en la cima de un puerto de montaña. De esta forma,

al descender se permite un efecto de frenado mediante la recuperación.

- Antes de iniciar un trayecto con bajada pronunciada, reduzca la velocidad.
- Durante un trayecto con bajada pronunciada, reduzca la velocidad con el freno del vehículo.
- Tenga en cuenta que, sin el efecto de frenado del motor, los frenos del vehículo se ven sometidos a un esfuerzo mucho mayor.

Apagar el motor (vehículo con motor de combustión)

⚠ ADVERTENCIA

Las piezas del sistema de escape se calientan mucho y pueden inflamar materiales como matorrales, hojarasca, hierba seca o combustible derramado, que arden fácilmente. Esto puede provocar un incendio y causar lesiones graves o mortales.

- No estacione nunca el vehículo de manera que algún componente del sistema de escape entre en contacto con materiales fácilmente inflamables que puedan encontrarse debajo del vehículo.
- No utilice nunca una protección adicional para los bajos del vehículo ni productos anticorrosivos para los tubos de escape, los catalizadores, los aislantes térmicos o el filtro de partículas.

Desconectar el sistema de propulsión (vehículos con sistema de propulsión eléctrica o híbrida)

Desconectar el sistema de propulsión

⚠ ADVERTENCIA

Con el sistema de propulsión desconectado, no funcionan determinados sistemas del vehículo o funcionan solo de forma limitada, p. ej., el servofreno o la dirección asistida. Como consecuencia, se necesita más fuerza para girar el volante y hay que pisar el pedal del freno también con más fuerza para detener el vehículo. Si el vehículo está en movimiento, esto puede causar la pérdida del control del mismo, accidentes y lesiones graves o mortales.

- No desconecte nunca el sistema de propulsión cuando el vehículo esté en movimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Con el sistema de propulsión desconectado, los airbags y los pretensores de los cinturones no funcionan. Si se produce un accidente, esto puede causar lesiones graves o mortales.

- No desconecte nunca el sistema de propulsión cuando el vehículo esté en movimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Si se desconecta el encendido, podría activarse el bloqueo de la dirección y no se podría controlar el vehículo. Si el vehículo está en movimiento, esto puede causar la pérdida del control del mismo, accidentes y lesiones graves o mortales.

- No desconecte nunca el encendido cuando el vehículo esté en movimiento.

Vehículo con sistema de propulsión eléctrica

⚠ ADVERTENCIA

Si se deja el vehículo con el sistema de propulsión conectado sin vigilancia, podría ponerse en movimiento sin que así se desee. Esto puede provocar accidentes y que se produzcan lesiones graves.

- No deje nunca el vehículo sin vigilancia cuando el sistema de propulsión esté conectado.
- Cuando abandone el vehículo, compruebe siempre que el freno de estacionamiento electrónico esté conectado.
- Al abandonar el vehículo, asegúrese siempre de que todas las puertas, las ventanillas, el portón trasero y el capó delantero estén completamente cerrados y bloqueados.

Vehículo con sistema de propulsión híbrida

⚠ ADVERTENCIA

Si se abandona el vehículo con el sistema de propulsión conectado, el vehículo podría ponerse en movimiento repentinamente, o podría suceder algo inusual que provocara daños, un incendio y lesiones graves.

- No deje nunca el vehículo con el motor en marcha sin vigilancia, sobre todo si tiene una posición del cambio seleccionada.
- No abandone nunca el vehículo con el sistema de propulsión conectado.
- Desconecte siempre el encendido antes de abandonar el vehículo.
- Cuando deje el vehículo estacionado o salga de él, compruebe siempre que el bloqueo de apar-

camiento P esté engranado y que el freno de estacionamiento electrónico esté conectado.

- Al abandonar el vehículo, asegúrese siempre de que todas las puertas, las ventanillas, el portón trasero y el capó delantero estén completamente cerrados y bloqueados.

⚠ ADVERTENCIA

Las piezas del vehículo y los gases de escape calientes pueden inflamar materiales inflamables o explosivos que se encuentren cerca. Esto puede provocar incendios y causar lesiones graves o mortales.

- No ponga ni deje nunca el motor en marcha si cerca del vehículo hay aceite, combustible u otros líquidos y medios operativos fácilmente inflamables, o si sale alguna de estas sustancias del vehículo.
- No utilice aerosoles para arranque en frío del motor.

⚠ ADVERTENCIA

Si se pone el motor en marcha en recintos cerrados o sin ventilación, pueden entrar gases tóxicos en el habitáculo. Esto puede causar lesiones graves, así como la muerte por asfixia.

- No ponga ni deje nunca el motor en marcha en recintos cerrados o sin ventilación, como un garaje. ◀

Pastillas de freno y sistema de frenos

Pastillas de freno desgastadas o sistema de frenos averiado

⚠ ADVERTENCIA

Si circula con las pastillas de freno desgastadas o el sistema de frenos averiado, se puede perder el control del vehículo y se pueden producir accidentes y lesiones graves o mortales.

- Si tiene la sospecha de que las pastillas de freno están desgastadas o que el sistema de frenos presenta una avería, acuda inmediatamente a un taller especializado debidamente cualificado, solicite una revisión de las pastillas de freno y su sustitución si están desgastadas.

Pastillas de freno nuevas

ADVERTENCIA

Durante los primeros 300 km (200 mi) aprox., las pastillas de freno nuevas no ofrecen su capacidad máxima de frenado y aún se tienen que asentar. Una capacidad de frenado insuficiente puede aumentar el riesgo de accidentes. Esto podría provocar lesiones graves o mortales.


- Pise con más fuerza el pedal del freno si nota que la capacidad de frenado está reducida.
- Cuando las pastillas de freno sean nuevas, conduzca con especial precaución para reducir el riesgo de que se produzcan accidentes, lesiones graves o la pérdida del control del vehículo.
- Durante el rodaje de las pastillas de freno nuevas, no circule nunca demasiado cerca de otros vehículos ni provoque situaciones en las que tenga que exigir mucho a los frenos.

bloquearse al frenar. Se podría perder el control del vehículo y se podrían producir accidentes con lesiones graves o mortales.

- Diríjase a poca velocidad al taller especializado debidamente cualificado más cercano y solicite que se revise el sistema de frenos.
- Evite frenazos y maniobras bruscas.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS) averiado

ADVERTENCIA

Si el testigo de control del  no se apaga, o se enciende durante la marcha, significa que el ABS no funciona correctamente. El vehículo solo se podrá detener con los frenos normales. Si el ABS funciona de forma limitada, se pueden producir accidentes, daños en el vehículo y lesiones graves o mortales.

- Acuda a un taller especializado debidamente cualificado.

Sistemas de asistencia a la frenada

El vehículo está equipado con sistemas de asistencia a la frenada. Estos sistemas pueden ayudar al conductor en situaciones de marcha o de frenado críticas. El conductor es el responsable de conducir de forma segura.

Servofreno con función limitada



ADVERTENCIA

Si se circula sin servofreno o con la función del servofreno limitada, la distancia de frenado puede aumentar considerablemente. Se pueden producir accidentes con lesiones graves o mortales.

- No desconecte nunca el sistema de propulsión ni el encendido cuando el vehículo esté en movimiento.
- Si el servofreno no funciona o se remolca el vehículo, pise el pedal del freno con más fuerza.
- Deje siempre libre la zona de debajo de los pedales para que el pedal del freno se pueda mover sin impedimentos.

Testigo de advertencia del sistema de frenos

ADVERTENCIA

Si el testigo de advertencia del sistema de frenos  se enciende junto con el testigo de control , puede que la función reguladora del ABS no funcione. Por ello, las ruedas traseras pueden

Sistemas de asistencia al conductor

El vehículo está equipado con diversos sistemas de asistencia al conductor que aumentan el confort durante la conducción. Estos sistemas utilizan en parte sensores o cámaras que no siempre son visibles.

Antes del primer trayecto, familiarícese con los sistemas de asistencia al conductor de su vehículo.

ADVERTENCIA

Los sistemas de asistencia al conductor no pueden sustituir la atención de este y únicamente funcionan dentro de los límites correspondientes. Los sistemas de asistencia al conductor no pueden detectar todas las situaciones de marcha, y es posible que no reaccionen o adviertan, o que lo hagan con retraso o inoportunamente. Si no presta la debida atención, existe el peligro de que se produzcan accidentes y lesiones graves y mortales.

- Permanezca siempre atento y no confíe exclusivamente en el sistema.
- El conductor es siempre el responsable de todas las tareas propias de la conducción.
- Tenga en cuenta los límites del sistema de sensores y de los demás sistemas.
- Adapte siempre la velocidad y la distancia respecto al vehículo precedente en función de las condiciones de visibilidad, climatológicas, de la calzada y del tráfico.

- Esté siempre preparado para anular o interrumpir intervenciones automáticas.
- Tenga en cuenta las indicaciones de la pantalla del cuadro de instrumentos y actúe conforme a las mismas si la situación del tráfico lo permite.
- No utilice los sistemas de asistencia al conductor si sospecha que presentan algún problema o daño.

Aparcar y maniobrar


Estacionar el vehículo de forma segura

Estacionar inadecuadamente

- ◀ En función del equipamiento, el vehículo puede tener un freno de mano o un freno de estacionamiento electrónico.

ADVERTENCIA

Si se estaciona el vehículo de forma inadecuada, este podría salir rodando, también en pendientes poco pronunciadas. Como consecuencia, se pueden producir accidentes y lesiones graves o mortales.

- Antes de abandonar el vehículo, asegúrese de que el freno de mano esté puesto o el freno de estacionamiento electrónico conectado y de que el testigo de control  esté encendido en rojo en el cuadro de instrumentos.
- Al estacionar el vehículo, respete siempre el orden descrito en el manual de instrucciones.

Seguro para niños activado

ADVERTENCIA

Cuando el seguro para niños está activado, la puerta en cuestión no se puede abrir desde dentro. Esto puede provocar que se queden personas encerradas en el vehículo. En caso de emergencia, no podrían salir del vehículo ni valerse por sí mismas.

- Cuando bloquee las puertas, no deje nunca en el interior del vehículo a ningún niño ni a ninguna persona que pueda precisar ayuda.

Niños y personas que precisen ayuda

ADVERTENCIA

Si permanecen niños, personas que precisen ayuda o animales dentro del vehículo sin vigilancia, podrían poner el vehículo involuntariamente en movimiento o quedar expuestos a temperaturas muy altas o muy bajas. Existe peligro de que se produzcan accidentes o lesiones graves o mortales.

- No deje nunca a niños, personas que precisen ayuda o animales sin vigilancia en el vehículo.

ADVERTENCIA

Dependiendo de la estación del año, en un vehículo cerrado pueden alcanzarse temperaturas muy altas o bajas que pueden provocar lesiones muy

graves o, incluso, la muerte a personas que hayan quedado encerradas en el mismo.

- No deje nunca a niños, personas que puedan precisar ayuda o animales solos en el vehículo.
- No permita nunca que los niños jueguen sin vigilancia dentro del vehículo o junto a él. Podrían cerrar las puertas y el portón del maletero y quedarse encerrados.
- Asegúrese de que las personas puedan salir del vehículo en todo momento.
- Al salir del vehículo, lleve siempre consigo todas las llaves del mismo.

Función de freno de emergencia

⚠ ADVERTENCIA

El freno de estacionamiento electrónico no ha sido diseñado para frenar el vehículo, ya que la distancia de frenado aumenta. Como consecuencia, se pueden producir accidentes y lesiones graves o mortales.

- Para frenar el vehículo, utilice siempre el pedal del freno y nunca el freno de estacionamiento electrónico, a no ser que se trate de una emergencia.

Función Auto Hold

⚠ ADVERTENCIA

La función Auto Hold no puede sustituir la atención del conductor y únicamente funciona dentro de los límites del sistema. El vehículo no siempre puede retenerse de forma segura, p. ej., en pendientes ascendentes o en superficies resbaladizas. Si no presta la debida atención, existe el peligro de que se produzcan accidentes y lesiones graves.

- Permanezca siempre atento y no confíe exclusivamente en el sistema. El conductor es siempre el responsable de todas las tareas propias de la conducción.
- Cuando haya que inmovilizar el vehículo, asegúrese de que el testigo de control de la función Auto Hold esté encendido en verde en el cuadro de instrumentos digital.
- No salga nunca del vehículo con el motor en marcha o el sistema de propulsión conectado, tampoco aunque la función Auto Hold esté activada.

Sistema de aparcamiento

⚠ ADVERTENCIA

Los sistemas de aparcamiento no pueden sustituir la atención del conductor y únicamente funcionan dentro de los límites correspondientes. Los sistemas de aparcamiento no pueden detectar todas las situaciones de marcha y es posible que no reaccionen, o que lo hagan con retraso o inoportunamente. Si no presta la debida atención, existe el peligro de que se produzcan accidentes y lesiones graves y mortales.

- Permanezca siempre atento y no confíe exclusivamente en el sistema. El conductor es siempre el responsable de todas las tareas propias de la conducción.
- Al aparcar, no pierda nunca de vista la dirección de la marcha y el entorno del vehículo.
- Al aparcar, preste especial atención a los niños pequeños, animales y objetos.
- No se distraiga del tráfico con las indicaciones de los sistemas de aparcamiento.
- Tenga en cuenta que, dado el caso, los sistemas de aparcamiento no reaccionan ni emiten una advertencia en caso de un acercamiento demasiado rápido.
- Adapte siempre la velocidad y el estilo de conducción a las condiciones de visibilidad, climatológicas, de la calzada y del tráfico.

Autocaravanas

Indicaciones generales

Comportamiento en caso de tormenta

ADVERTENCIA

Un comportamiento inadecuado en caso de tormenta puede provocar descargas eléctricas, lesiones y la muerte.

- Desconecte la alimentación de 230 voltios del vehículo.
- Enrolle el toldo por completo.
- Cierre todas las puertas y ventanillas.
- Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la zona del techo.
- No permanezca en la cama superior o de techo.
- No toque las piezas metálicas del equipamiento.
- No utilice la ducha, la ducha de mano ni el grifo de agua.

Asiento trasero

En función del equipamiento, el asiento trasero no está equipado con cinturones de seguridad. En este caso, no está permitido utilizarlo durante la marcha.

ADVERTENCIA

Ir sentado durante la marcha en el asiento trasero sin cinturones de seguridad puede provocar lesiones graves o mortales en caso de producirse un frenazo, una maniobra brusca, una colisión o un accidente.

- Durante el funcionamiento del vehículo, no permita nunca que se utilice un asiento trasero que no esté provisto de cinturones de seguridad.

Asientos traseros

ADVERTENCIA

Si se colocan los asientos traseros de forma incorrecta en las guías, se pueden producir lesiones graves. Tras desplazar los asientos traseros, los respaldos tienen que poder colocarse en posición vertical.

- Asegúrese siempre de que los asientos traseros estén correctamente colocados en las guías

y los respaldos levantados cuando en dichas plazas se lleven adultos, niños o animales.

- Asegúrese siempre de que el respaldo de los asientos esté encastrado correctamente. La marca roja de los lazos para ajustar la inclinación del respaldo y abatir este ya no deberá verse.

Aprovisionamiento de agua

Manipulación del agua limpia

ADVERTENCIA

La manipulación indebida de la instalación de agua limpia puede provocar intoxicaciones y enfermedades.

- Utilice únicamente agua potable de la red pública para llenar el depósito de agua limpia.
- No utilice nunca agua de manantiales o ríos, pues podría contener impurezas o residuos.
- No utilice nunca productos de limpieza convencionales para la limpieza del depósito de agua limpia.
- No deje nunca agua en el depósito de agua limpia durante mucho tiempo sin cambiarla.
- Si no va a utilizar la instalación de agua limpia durante un periodo de tiempo prolongado, vacíela por completo.

Desinfección

ADVERTENCIA

El uso indebido de los purificadores de agua puede provocar intoxicaciones o lesiones.

- Tenga en cuenta los datos y las prescripciones para la mezcla del fabricante del purificador de agua.

Evacuación de agua

ADVERTENCIA

El agua limpia y las aguas residuales se desaguan por debajo del vehículo y pueden congelarse en caso de heladas. Resbalar en el hielo puede provocar lesiones graves.

- En caso de heladas o temperaturas bajas, tenga especial cuidado al descargar el agua limpia o las aguas residuales.

Manejo de la instalación de gas

Conexiones específicas en función del país

La conexión de la válvula reguladora de presión y de la bombona de gas puede variar en función del país. En ese caso, Volkswagen Vehículos Comerciales o el importador montará posteriormente los componentes.

En algunos países pueden existir adicionalmente otras normas nacionales.

Para más información sobre las conexiones en función del país, póngase en contacto con un taller especializado debidamente cualificado.

PELIGRO

Peligro de explosión. Si se utilizan válvulas de seguridad o válvulas reguladoras de presión que no cumplan la normativa vigente, se pueden producir lesiones graves o mortales.

- Utilice solamente válvulas de seguridad y reguladores de la presión del gas según la norma europea EN 15202.

PELIGRO

Existe peligro de explosión por fuga de gas.

- Si percibe olor a gas con el hornillo apagado o al conectar una bombona de gas nueva, proceda como sigue:
 - Evite fuego, chispas y llamas desprotegidas.
 - Cierre la válvula de seguridad de la bombona de gas.
 - Ventile el vehículo.
 - Si no se puede subsanar la causa del olor a gas, no conecte la bombona de gas y encargue una revisión de la instalación de gas al personal de un taller especializado cualificado para ello.

PELIGRO

Las llamas de gas absorben el oxígeno del entorno. Si la ventilación es insuficiente, se corre peligro de muerte por falta de oxígeno.

- Cuando la llama de gas esté encendida, asegúrese siempre de que haya una buena ventilación en el vehículo.
- No utilice nunca llamas de gas para calentar el habitáculo.

ADVERTENCIA

Si se realizan trabajos de manera incorrecta en la instalación de gas, se pueden producir lesiones graves por fugas y escapes de gas.

- Acuda a un taller especializado debidamente cualificado para cualquier trabajo que se tenga que realizar en la instalación de gas.
- No realice nunca modificaciones en la instalación de gas.
- Si sospecha que hay una fuga o si efectivamente hay una, encargue una revisión de la instalación de gas a un taller especializado cualificado para ello.

ADVERTENCIA

El mantenimiento inadecuado o no periódico de la instalación de gas puede mermar la seguridad de la misma y provocar lesiones graves.

- Compruebe con regularidad el estado del tubo flexible de gas entre el regulador de presión y la instalación de gas. Si sospecha que hay una fuga o si efectivamente hay una, encargue una revisión de la instalación de gas a un taller especializado cualificado para ello.
- Cada 2 años, acuda a un taller especializado debidamente cualificado y encargue una comprobación de la hermeticidad y el funcionamiento de la instalación de gas.
- Después de cualquier reparación en la instalación de gas y cada vez que se hayan abierto las uniones roscadas de la misma, encargue al personal de un taller especializado debidamente cualificado una comprobación de la hermeticidad y el funcionamiento de la instalación.

ADVERTENCIA

El manejo inadecuado de la instalación de gas puede provocar lesiones graves.

- Deje siempre cerrada la tapa del compartimento de la bombona de gas cuando haya una bombona dentro.
- No conecte nunca la instalación de gas a la red de gas ciudad o de gas a distancia.
- Antes de emprender la marcha y cuando no vaya a utilizar la instalación de gas durante un periodo de tiempo prolongado, cierre todas las válvulas de cierre del gas.
- Mantenga el respiradero del piso del compartimento de las bombonas de gas siempre libre, p. ej., de nieve fangosa o trapos. Compruebe periódicamente que el respiradero del piso no esté obstruido.
- Cierre las válvulas de cierre del gas antes de repostar, en aparcamientos cubiertos, en garajes o en transbordadores.

Utilización del hornillo de gas

PELIGRO

Las llamas de gas absorben el oxígeno del entorno. Si la ventilación es insuficiente, se corre peligro de muerte por falta de oxígeno.

- Asegúrese siempre de que haya una buena ventilación en el vehículo desde que encienda hasta que apague la llama.
- No utilice nunca llamas de gas para calentar el habitáculo.

PELIGRO

Peligro de explosión. Si sale gas, se pueden producir lesiones graves o mortales.

- Si percibe olor a gas con el hornillo apagado o al conectar una bombona de gas nueva, proceda como sigue:
 - Evite fuego, chispas y llamas desprotegidas.
 - Cierre la válvula de seguridad de la bombona de gas.
 - Ventile el vehículo.
 - Si no se puede subsanar la causa del olor a gas, no conecte la bombona de gas y encargue una revisión de la instalación de gas al personal de un taller especializado cualificado para ello.

ADVERTENCIA

Cuando la llama de gas está encendida, hay peligro de incendio y, por tanto, de lesiones graves y mortales.

- No deje nunca las llamas de gas sin vigilancia, en especial si hay niños cerca.
- Asegúrese siempre de que las llamas no sobrepasen el borde de las ollas.
- No deje nunca restos de comida inflamables, como grasa o aceite, cerca de las llamas de gas.
- Mantenga siempre alejados del hornillo de gas materiales inflamables, como toallas, prendas de vestir, papel o piezas de plástico.
- No caliente nunca aceite o grasa excesivamente.

ADVERTENCIA

Si se utiliza el hornillo de gas de forma inadecuada, se pueden producir lesiones graves.

- No permita que las asas de las ollas y sartenes sobresalgan del borde del hornillo de gas para evitar que se caigan por algún golpe.
- No encienda nunca el hornillo de gas durante la marcha.

- Antes de emprender la marcha y cuando no vaya a utilizar la instalación de gas durante un periodo de tiempo prolongado, cierre todas las válvulas de cierre del gas.

ADVERTENCIA

Las manoplas húmedas o mojadas podrían calentarse mucho y producir quemaduras.

- Utilice solamente manoplas secas.

Almacenamiento y portaobjetos

Los compartimentos superiores de la zona habitable se pueden cargar con un peso máximo de 5 kg (11 lb).

El compartimento de la parte delantera del revestimiento interior del techo se puede cargar con un peso máximo de 10 kg (22 lb).

ADVERTENCIA

Los compartimentos portaobjetos que no estén encastrados o no lo estén correctamente, podrían abrirse en caso de frenazo, maniobra brusca o accidente y ocasionar lesiones graves.

- Mantenga los portaobjetos, los compartimentos portaobjetos, las puertas corredizas y los cajones siempre cerrados durante la marcha.
- Asegúrese de que los compartimentos portaobjetos estén cerrados correctamente y que la manilla de bloqueo esté enrasada y encastrada.
- Guarde los cubreventanas en su bolsa y esta, a su vez, en el vehículo de forma segura.
- Mantenga la nevera siempre cerrada durante la marcha.

Portaobjetos de red en el revestimiento interior del techo

ADVERTENCIA

Los objetos que vayan sueltos o fijados de forma incorrecta pueden salir lanzados por el habitáculo en caso de frenazo o maniobra repentina. Esto puede ocasionar lesiones graves y la pérdida del control del vehículo.

- Utilice el portaobjetos de red solo cuando el vehículo esté detenido.
- El peso máximo que puede soportar el portaobjetos de red es de 2,5 kg (5,5 lb).

Bolsas portaobjetos

ADVERTENCIA

Los objetos que vayan sueltos o fijados de forma incorrecta pueden salir lanzados por el habitáculo en caso de frenazo o maniobra repentina. Esto puede ocasionar lesiones graves y la pérdida del control del vehículo.

- Las bolsas portaobjetos deberán ir siempre montadas correctamente y cerradas durante la marcha.
- Guarde solo objetos ligeros y blandos en las bolsas portaobjetos.
- Aparte de la mesa y las sillas de camping, no guarde más objetos pesados en las bolsas previstas para ellas a fin de no superar la carga máxima que puede soportar la misma.

Equipamiento de camping

Buena visibilidad

ADVERTENCIA

El uso de las rejillas puede reducir la visibilidad y la seguridad durante la conducción. Como consecuencia se pueden producir accidentes y lesiones graves.

- Emprenda la marcha únicamente cuando tenga suficiente visibilidad a través de todas las ventanillas.
- Desmonte todas las rejillas de ventilación antes de emprender la marcha.
- Desmonte todos los cubreventanas antes de emprender la marcha.
- Antes de emprender la marcha, guarde siempre los cubreventanas desmontables de forma segura en el vehículo.
- Abra todos los cubreventanas traseros antes de emprender la marcha.
- Asegúrese de que los compartimentos portaobjetos estén cerrados correctamente y que la manilla de bloqueo esté enrasada y encastrada.

Mesas y sillas

ADVERTENCIA

Si se utilizan las mesas de forma inadecuada, se pueden producir lesiones graves.

- No utilice nunca las mesas durante la marcha.
- Las mesas deberán ir siempre guardadas de forma segura durante la marcha.
- No utilice nunca las mesas para sentarse o ponerse de pie sobre ella.
- Coloque siempre la mesa plegable sobre un terreno firme y llano.

ADVERTENCIA

Si se utilizan las sillas de camping de forma inadecuada, se pueden producir lesiones graves.

- Las sillas de camping deberán ir siempre guardadas de forma segura durante la marcha.
- No se ponga nunca de pie sobre las sillas de camping.
- Coloque siempre las sillas de camping sobre un terreno firme y llano.

ADVERTENCIA

Si se pliegan o despliegan las mesas y las sillas de camping de modo incontrolado o sin prestar atención, podrían producirse lesiones graves.

- Al plegar y desplegar las mesas y las sillas, mantenga siempre las manos, los dedos, los pies y demás partes del cuerpo fuera de la zona de pliegue y despliegue de las mismas.

Ducha

PELIGRO

Si entran líquidos en la instalación eléctrica, se pueden producir lesiones graves e incluso mortales.

- No derrame líquidos en las tomas de corriente ni en los dispositivos eléctricos.
- No utilice dispositivos eléctricos al ducharse.
- Al ducharse, deje al menos una distancia de 1,2 m (3,9 ft) respecto al vehículo.

Toldo

ADVERTENCIA

Si el toldo no se monta correctamente, podría caerse y provocar accidentes y lesiones graves.

- Después de montar el toldo, compruebe siempre que esté bien fijado.

Dormir

Cama superior o de techo

ADVERTENCIA

Si se utiliza la cama superior o de techo de forma inadecuada, se pueden producir accidentes y lesiones graves.

- No pise nunca sobre el bloque de cocina ni se apoye en él.
- No se suba nunca a los reposabrazos o apoyacabezas de los asientos delanteros ni se apoye en ellos.
- No pise nunca la trampilla de acceso cuando esté cerrada ni se apoye en ella.
- No salte nunca desde la cama superior o de techo. Baje siempre con cuidado.
- Ayude sobre todo a los niños a subir y bajar de forma segura.
- No deje nunca a ningún niño sin vigilancia en la cama superior o de techo ni en el vehículo.
- No transporte nunca a nadie en la cama superior o de techo.
- No exceda nunca la carga máxima autorizada para la cama de 150 kg (330 lb).
- Antes de emprender la marcha, guarde la escalera y la red de seguridad de forma segura en el habitáculo.
- La cama superior o de techo deberá ir siempre guardada durante la marcha.

Red de seguridad

ADVERTENCIA

Si la red de seguridad no está montada, o no está montada correctamente, los ocupantes de la cama superior pueden caerse y sufrir lesiones graves.

- Monte la red de seguridad siempre que duerman o permanezcan niños en la cama superior o de techo.
- No deje nunca a ningún niño sin vigilancia en la cama superior o de techo ni en el vehículo.

Prolongación de la superficie de descanso, superficie de descanso y colchón

ADVERTENCIA

El accionamiento, desmontaje y montaje incorrecto de la prolongación de la superficie de descanso pueden causar lesiones graves.

- Monte y desmonte siempre la prolongación con la ayuda de otra persona.

- Mantenga siempre las manos, los dedos y demás partes del cuerpo lejos de las zonas de funcionamiento de la prolongación.

ADVERTENCIA

Los objetos que vayan sueltos o mal fijados pueden causar lesiones graves en caso de frenazo, maniobra brusca o accidente.

- Durante la marcha, no deje nunca nada sobre la superficie de descanso montada.
- Asegúrese de que la superficie de descanso y el armazón vayan siempre montados y fijados mediante los pernos de sujeción y de bloqueo durante la marcha.
- Pliegue siempre la superficie de descanso y el colchón antes de emprender la marcha y fije la superficie de descanso con los cinturones correspondientes.

Alimentación de corriente del equipamiento de camping

PELIGRO

Si se entra en contacto con la alta tensión del sistema eléctrico, p. ej., a través de las tomas de corriente, se pueden sufrir descargas eléctricas, quemaduras graves y la muerte.

- No derrame líquidos en la toma de corriente.
- No enchufe adaptadores ni alargadores en la toma de corriente Schuko de 230 voltios. De lo contrario, el seguro para niños integrado se desbloqueará y la toma de corriente funcionará.
- No introduzca objetos conductores, como una aguja de punto, en la toma de corriente Schuko de 230 voltios.
- Asegúrese de que el vehículo esté conectado a tierra correctamente según las normas de seguridad locales.
- No conecte nunca el vehículo a tomas de corriente o alargadores sin puesta a tierra de protección.

Tomas de corriente

ADVERTENCIA

La utilización inadecuada de las tomas de corriente y de los accesorios eléctricos puede provocar un incendio y lesiones graves o mortales.

- No deje nunca a ningún niño en el vehículo sin vigilancia. Las tomas de corriente y los dispositi-

vos conectados a las mismas se pueden utilizar cuando el encendido está conectado.

- Si los dispositivos eléctricos conectados se calientan demasiado, apáguelos inmediatamente y desconéctelos de la red.

Segunda batería

ADVERTENCIA

Si la segunda batería no es adecuada, no está homologada o no está conectada correctamente, puede provocar lesiones o daños en el vehículo o la electrónica del mismo.

- Acuda a un taller especializado debidamente cualificado para cualquier trabajo que se tenga que realizar en el sistema eléctrico.
- Utilice únicamente baterías del mismo tipo cuyas especificaciones correspondan a las de las baterías montadas de fábrica.

Interruptor diferencial

PELIGRO

El sistema eléctrico se encuentra bajo alta tensión y puede causar descargas eléctricas y quemaduras. Como consecuencia, se pueden sufrir lesiones graves o mortales.

- Encargue cualquier modificación o reparación necesaria en el interruptor diferencial o en el sistema eléctrico únicamente a talleres especializados debidamente cualificados.

Techo elevable

Tras comprar el vehículo, tenga en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones sobre la capacidad de carga máxima del techo elevable y sobre la manipulación correcta del mismo.

ADVERTENCIA

La manipulación indebida del **techo elevable** puede provocar accidentes y lesiones graves.

- No circule nunca con el techo elevable abierto. El techo elevable deberá estar siempre completamente cerrado y correctamente bloqueado durante la marcha.
- No transporte nunca a nadie en el techo elevable.
- Abra y cierre el techo elevable únicamente cuando el vehículo esté detenido.
- No abra ni cierre el techo elevable cuando haya **carga** sobre el mismo.

- Únicamente monte un portaequipajes de techo cuando el techo elevable esté completamente cerrado y bien bloqueado.

ADVERTENCIA

Si se utiliza el techo elevable de forma negligente o sin prestar la debida atención, se pueden producir lesiones graves.

- Abra o cierre el **techo elevable** únicamente cuando no haya nadie en la zona del recorrido del mismo.
- Cuando bloquee las puertas, no deje nunca en el interior del vehículo a ningún niño ni a ninguna persona que pueda precisar ayuda.
- Al salir del vehículo, lleve siempre consigo todas las llaves del mismo.

Ventanillas del techo elevable

ADVERTENCIA

Cuando la abertura delantera del **techo elevable** está completamente abierta, los niños pueden trepar al techo del vehículo desde la cama superior. Si se caen del vehículo, pueden sufrir lesiones graves.

- No abra por completo la abertura delantera del techo elevable cuando haya niños en la cama superior.
- No permita a los niños abrir o cerrar esta abertura.
- No deje nunca a ningún niño sin vigilancia en la cama superior o en el vehículo.

Trampilla de acceso

Encima de los asientos delanteros hay una **trampilla de acceso** al techo elevable. Mantenga esta trampilla siempre cerrada durante la marcha. No deposite ningún objeto sobre la trampilla.

ADVERTENCIA

Si se utiliza la **trampilla de acceso** de forma negligente o sin prestar la debida atención, se pueden producir lesiones graves.

- No pise nunca la trampilla de acceso cerrada.
- No utilice nunca la trampilla de acceso para depositar objetos.

Realizar un bloqueo de emergencia del techo elevable eléctrico

ADVERTENCIA

Si se ha cerrado el techo elevable manualmente, podría elevarse o abrirse automáticamente si se circula a gran velocidad o con fuerte viento en contra, y provocar un accidente y lesiones graves.

- No circule nunca a más de 60 km/h (37 mph) si ha cerrado el techo elevable de forma manual.
- Con viento fuerte en contra, circule con especial precaución y lentamente.
- Encargue inmediatamente una revisión del techo elevable a un taller especializado cualificado para ello.

Solucionar problemas uno mismo

Ayuda de arranque

ADVERTENCIA

Si se utiliza la ayuda de arranque de forma inadecuada, la batería de 12 voltios puede explotar y causar lesiones graves.

- Utilice siempre una protección ocular adecuada y guantes de protección.
- No se incline nunca sobre la batería de 12 voltios.
- Emborne siempre primero el cable positivo y, a continuación, el negativo.
- No conecte nunca el cable negativo a componentes del sistema de combustible ni a las tuberías de freno.
- Asegúrese de que las piezas no aisladas de las pinzas de los cables de arranque no entren en contacto.
- Asegúrese de que el aislamiento de los cables esté en buen estado.
- Además, asegúrese de que el cable que vaya conectado al polo positivo de la batería de 12 voltios no entre en contacto con piezas del vehículo conductoras de electricidad.

Transportar el vehículo

Cable o barra de remolque

ADVERTENCIA

Si el cable o la barra de remolque están mal fijados, pueden dañarse gravemente componentes del vehículo. Aumenta el peligro de accidente y se pueden producir lesiones graves o mortales.

- Para transportar o remolcar el vehículo, fijelo solamente por los puntos previstos para ello.
- No fije nunca el cable o la barra de remolque a componentes del eje o del tren de rodaje.
- Solicite la ayuda del personal de un taller especializado debidamente cualificado y, dado el caso, encargue el transporte del vehículo sobre una grúa con las ruedas apoyadas.

Remolcar el vehículo

ADVERTENCIA

Durante el remolcado de un vehículo, el comportamiento de marcha y la capacidad de frenado cambian considerablemente. Esto puede provocar que se pierda el control del vehículo, accidentes y lesiones graves o mortales.

- Tenga en cuenta que durante el remolcado se necesita más fuerza para mover el volante y frenar.

ADVERTENCIA

Si se extrae la llave de la cerradura de encendido durante el remolcado, el bloqueo de la dirección se podría encastrar repentinamente. Esto impediría mover el volante. Esto podría provocar un accidente y lesiones graves o mortales.

- Durante el remolcado, no extraiga nunca la llave de la cerradura de encendido.

ADVERTENCIA

Si el cable o la barra de remolque están mal fijados, pueden dañarse gravemente componentes del vehículo. Aumenta el peligro de accidente y se pueden producir lesiones graves o mortales.

- Para rescatarlo o remolcarlo, fije el vehículo solamente por los puntos previstos para ello.
- No fije nunca el cable o la barra de remolque a componentes del eje o del tren de rodaje.
- Solicite la ayuda del personal de un taller especializado debidamente cualificado y, dado el caso, encargue el transporte del vehículo sobre una grúa con las ruedas apoyadas.

Remolcar un vehículo con sistema de propulsión eléctrica

ADVERTENCIA

Si, a pesar de mostrarse el mensaje **El remolcado daña el sistema eléctrico. ¡Manual!** en el cuadro de instrumentos, se remolca el vehículo, pueden producirse vibraciones en el sistema de propulsión y bloquearse las ruedas motrices, sobre todo si la calzada está mojada o helada. Esto puede provocar la pérdida del control del vehículo. Como consecuencia, se pueden producir accidentes y lesiones graves o mortales.

- Si aparece el mensaje **El remolcado daña el sistema eléctrico. ¡Manual!** en el cuadro de instrumentos, únicamente remolque o empuje el vehículo en situaciones de emergencia.

Argollas de remolque

ADVERTENCIA

Si la argolla de remolque no está enroscada fijamente y por completo en el alojamiento, podría salirse del mismo. Durante el remolcado, podrían producirse accidentes y lesiones graves.

- Antes del remolcado, compruebe que la argolla de remolque esté enroscada por completo. <

Comprobar, reponer y cargar

Realizar trabajos en el vano delantero

Alta tensión eléctrica en los componentes del sistema de alto voltaje

Vehículos con sistema de propulsión eléctrica o híbrida

PELIGRO

Los componentes del sistema de alto voltaje están sometidos a alta tensión eléctrica. Tocar componentes del sistema de alto voltaje que están bajo tensión causa quemaduras, lesiones graves o una descarga eléctrica mortal.

- Asuma siempre que la batería de alto voltaje está cargada y que todos los componentes de alto voltaje se encuentran bajo tensión. Esto puede ser así incluso con el encendido desconectado.
- Encargue todos los trabajos que se tengan que realizar en el sistema de alto voltaje, en los cables de alto voltaje de color naranja, en los componentes de alto voltaje y en la batería de alto voltaje únicamente a talleres especializados debidamente cualificados y homologados para realizarlos.

ADVERTENCIA

Si se realizan incorrectamente trabajos en el vano delantero, pueden producirse situaciones muy peligrosas que pueden provocar descargas eléctricas, lesiones graves o la muerte.

- No cortocircuite nunca el sistema eléctrico. La batería de 12 voltios podría explotar.
- No toque nunca los componentes del sistema de alto voltaje ni los cables de alto voltaje de color naranja mientras conecta el sistema de propulsión o mientras este se está conectando.
- No fume nunca cerca del vano delantero.

Vapor, líquido refrigerante y piezas del vehículo calientes

Vehículos con motor de combustión

ADVERTENCIA

El vapor o el líquido refrigerante calientes que puedan salirse, así como las piezas del vehículo calientes, pueden ocasionar quemaduras graves.

- No abra ni cierre nunca el capó delantero si sale vapor o líquido refrigerante.

Piezas giratorias en el vano delantero

Vehículos con motor de combustión

ADVERTENCIA

En el vano delantero hay piezas giratorias. Al realizar trabajos en el vano delantero, sobre todo durante el arranque del motor, con el sistema de propulsión conectado o el motor en marcha, se pueden sufrir lesiones graves o mortales si se entra en contacto con piezas giratorias, como las aspas del rotor del ventilador del radiador.

- No introduzca nunca la mano en el ventilador del radiador ni por la zona del mismo, tampoco aunque el sistema de propulsión esté desconectado, el motor apagado o el encendido desconectado. El ventilador se activa en función de la temperatura y podría ponerse en funcionamiento automáticamente.

Batería de 12 voltios

Quemaduras graves, fuego o descargas eléctricas

ADVERTENCIA

Realizar trabajos en la batería de 12 voltios y en el sistema eléctrico puede provocar quemaduras graves, fuego y descargas eléctricas. Esto puede causar lesiones graves.

- Lea y tenga siempre en cuenta las advertencias de la batería de 12 voltios.
- Antes de realizar trabajos en la batería de 12 voltios, desconecte el encendido y todos los consumidores eléctricos, y desemborne el cable negativo de esta batería.
- Mantenga a los niños siempre alejados del electrolito de la batería de 12 voltios y de esta.
- Al manipular la batería de 12 voltios, protéjase sobre todo las manos, los brazos y la cara de posibles salpicaduras del ácido.
- Utilice siempre protección ocular y guantes de protección.
- No provoque nunca un cortocircuito en los polos de la batería.
- Encargue todos los trabajos a un taller especializado debidamente cualificado.

Explicación de los símbolos de advertencia de la batería de 12 voltios



¡Utilizar siempre protección ocular!



El electrolito de la batería es muy corrosivo.
¡Utilizar siempre guantes de protección y protección ocular!



¡Prohibido encender fuego, provocar chispas, utilizar una llama desprotegida o fumar!



¡Al cargar la batería de 12 voltios, se forma una mezcla de gases detonantes altamente explosiva!



¡Mantener a los niños siempre alejados del electrolito de la batería de 12 voltios y de esta!



¡Tener siempre en cuenta el manual de instrucciones!

Mezcla de gases detonantes altamente explosiva



ADVERTENCIA

Al realizar trabajos en la batería de 12 voltios, se forma una mezcla de gases detonantes altamente explosiva e inflamable. Si saltaran chispas, podría inflamarse el gas detonante que saliera de la batería. Esto puede provocar lesiones graves o mortales.

- Mantenga siempre la batería de 12 voltios alejada de lugares donde se produzcan chispas o haya fuego, llamas desprotegidas o cigarrillos incandescentes.
- Evite que se produzcan chispas al manipular cables y dispositivos eléctricos, así como por descargas electrostáticas.

Manipulación de líquidos y medios operativos

Líquido lavacristales



ADVERTENCIA

Los líquidos operativos pueden ser tóxicos. Su uso y almacenamiento incorrectos pueden causar lesiones graves o mortales.

- Guarde los líquidos operativos únicamente en el envase original bien cerrado y en un lugar seguro.

- No mezcle nunca aditivos para el líquido refrigerante o aditivos similares no apropiados con el líquido lavacristales. De lo contrario puede formarse una película oleosa sobre el parabrisas que dificultaría considerablemente la visibilidad.
- Utilice agua limpia mezclada con un producto limpiacristales adecuado. Tenga en cuenta la proporción correcta, que se indica en el envase, y no utilice agua destilada.
- En caso necesario, añada al líquido lavacristales un líquido anticongelante apropiado.

Líquido refrigerante



ADVERTENCIA

Cuando el sistema de propulsión está caliente, su sistema de refrigeración se encuentra bajo presión. Si se abre la tapa sin prestar atención, el líquido refrigerante puede salpicar y causar quemaduras graves o lesiones mortales.

- No abra nunca la tapa del depósito de expansión del líquido refrigerante cuando el sistema de propulsión esté caliente.
- Cuando abra la tapa del depósito, protéjase siempre la cara, las manos y los brazos del líquido refrigerante o del vapor calientes con un trapo grande y grueso.
- Gire la tapa del depósito lentamente y con mucho cuidado en el sentido contrario al de las agujas del reloj y ejerza al mismo tiempo una ligera presión sobre la misma.

Aceite del motor



ADVERTENCIA

El aceite del motor es tóxico. Tocar el aceite del motor y, sobre todo, ingerirlo puede causar lesiones graves o mortales.

- Si ingiere aceite del motor, busque inmediatamente asistencia médica.
- Si, tras realizar trabajos con aceite del motor, ve afectada su salud, busque inmediatamente asistencia médica.
- Guarde siempre el aceite del motor fuera del alcance de los niños y en el envase original bien cerrado. Esto también rige para el aceite usado hasta que lo lleve a desechar.
- No guarde nunca el aceite del motor en latas de alimentos, botellas u otros envases vacíos, pues podría ingerirlo alguien.
- Evite el contacto habitual con el aceite del motor para no dañar la piel.
- Protéjase la piel, la cara y, sobre todo, los ojos cuando realice trabajos con el aceite del motor.

- No coma, beba ni fume cuando realice trabajos con el aceite del motor.
- Lávese la piel con agua y jabón tras realizar trabajos con el aceite del motor.

— Debajo del capó delantero.

Algunos letreros advierten de tensiones peligrosas al contacto en componentes de alto voltaje y cables de alto voltaje de color naranja .

Batería de alto voltaje (vehículos con sistema de propulsión eléctrica o híbrida)

Componentes de alto voltaje

PELIGRO

Los componentes del sistema de alto voltaje están sometidos a alta tensión eléctrica. Tocar componentes del sistema de alto voltaje que están bajo tensión causa quemaduras, lesiones graves o una descarga eléctrica mortal.

- Si sospecha que la batería de alto voltaje está dañada, abandone el vehículo y aléjese del mismo. Esto rige también para todas las demás personas presentes.
- No toque nunca los componentes de alto voltaje ni los cables de alto voltaje de color naranja.
- Encargue todos los trabajos que se tengan que realizar en el sistema de alto voltaje solamente a talleres especializados cualificados y autorizados para ello.

PELIGRO

Cualquier daño que se produzca en el vehículo o en la batería de alto voltaje, así como un incendio en las celdas de la misma, puede causar en un escape de gases o líquidos tóxicos. Los componentes de alto voltaje pueden estar bajo corriente eléctrica. Existe peligro de lesiones graves, quemaduras o una descarga eléctrica mortal.

- No inhale los gases que pudieran salir.
- No toque nunca los líquidos que pudieran salir.
- Abandone el vehículo rápidamente junto con los demás ocupantes del mismo.
- No permanezca cerca del vehículo.
- Tenga en cuenta toda la información sobre cómo actuar en caso de peligro de incendio.

Letreros de advertencia en el vehículo

- Aquellas cubiertas y tapas detrás de las cuales se encuentran componentes de alto voltaje sometidos a alta tensión eléctrica.
- Todos los componentes de alto voltaje, incluida la batería de alto voltaje.



Fig. 3 Letrero de advertencia en componentes de alto voltaje.



Fig. 4 Letrero de advertencia en componentes de alto voltaje.



Fig. 5 Letrero de advertencia en el vano delantero.



Fig. 6 Letrero de advertencia de superficies calientes en el cargador.

Las figuras pueden diferir ligeramente de los letreros de advertencia del vehículo.

Estado de carga de la batería y autonomía

ADVERTENCIA

Si se circula con la batería de alto voltaje demasiado descargada, el vehículo podría quedarse parado en medio del tráfico; además, podrían producirse accidentes y lesiones graves o mortales.

- Asegúrese siempre de que el estado de carga de la batería de alto voltaje sea suficiente.

ADVERTENCIA

Cuando el estado de carga de la batería de alto voltaje llega al nivel de la reserva, puede que las propiedades de marcha varíen, p. ej., el comportamiento de aceleración del vehículo. Esto podría provocar accidentes y lesiones graves.

- Ajuste siempre la velocidad y el estilo de conducción a las condiciones de visibilidad, climatológicas, de la calzada y del tráfico, así como al estado de carga de la batería de alto voltaje.
- Asegúrese siempre de que el estado de carga de la batería de alto voltaje sea suficiente.

Cargar la batería de alto voltaje

ADVERTENCIA

Si se ignoran las indicaciones de manejo y seguridad o se utiliza la batería de alto voltaje y el cable de carga de forma inadecuada, se puede producir un cortocircuito, una descarga eléctrica, explosiones y fuego. Existe peligro de que se produzcan daños o lesiones graves o mortales.

- No cargue nunca en lugares señalizados por peligro de explosión o en aquellos donde pueda haber gases inflamables. Los componentes del cable de carga pueden provocar chispas e inflamarse así vapores inflamables o explosivos.
- Durante el proceso de carga, por motivos de seguridad, no realice otros trabajos en el vehículo.
- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y manejo del cable de carga incluido en el vehículo.
- Proteja siempre los conectores de la humedad y de la entrada directa de agua u otros líquidos.
- Antes de desenchufar el conector de carga, finalice siempre el proceso de carga para no entrar en contacto con la energía residual del acumulador de carga.
- En la vivienda, cargue solo en una conexión adecuada para vehículos eléctricos y que haya sido instalada y revisada por personal técnico debidamente cualificado.

- No utilice accesorios de carga dañados, p. ej., conectores o cables de carga dañados por desgaste.

Cable de carga

PELIGRO

El uso de un cable de carga dañado o que haya sido manipulado puede ocasionar una descarga eléctrica. Esto causa lesiones graves o mortales.

- Antes de utilizar los conectores y el cable de carga, compruebe siempre que no estén dañados, p. ej., que no tengan grietas.
- No abra nunca el cable de carga ni sus componentes.
- No utilice nunca un cable de carga dañado o que haya sido manipulado.
- Si se producen fallos de funcionamiento, encargue una revisión del cable a un taller especializado cualificado para ello.

ADVERTENCIA

Si se carga la batería de alto voltaje con un cable de carga inadecuado, puede producirse un cortocircuito y una descarga eléctrica. Como consecuencia, el cable de carga puede sufrir daños y se pueden producir lesiones graves o mortales.

- Tenga siempre en cuenta la información que figura en el cable de carga.
- Antes de viajar al extranjero, infórmese sobre la instalación eléctrica disponible allí.
- Antes de viajar al extranjero, infórmese sobre el cable de carga que necesitará en el país en cuestión y la corriente de carga máxima permitida.

ADVERTENCIA

Si se conecta o utiliza el cable de carga para tomas de corriente de forma inadecuada, se puede producir un fallo grave de funcionamiento. Esto puede dañar la instalación eléctrica y el cable de carga, así como provocar un incendio y lesiones graves.

- No conecte nunca el cable de carga a un cable alargador, un enrollacables, una regleta de tomas de corriente o un adaptador, p. ej., un adaptador de viaje o un temporizador.

Realizar un desbloqueo de emergencia del conector de carga

PELIGRO

Si el conector de carga permanece bloqueado de forma imprevista, el fallo puede deberse al vehículo o a la estación de carga. El desbloqueo de emer-

gencia manual puede hacer accesibles contactos sometidos a tensión. En este caso, si se tocan los contactos de la toma de carga, pueden producirse quemaduras, otras lesiones y una descarga eléctrica mortal.

- No toque nunca los contactos de la toma de carga ni del conector de carga.

Los combustibles y la seguridad (vehículos con motor de combustión o sistema de propulsión híbrida)

Nivel de combustible demasiado bajo

ADVERTENCIA

Si el nivel del depósito de combustible está demasiado bajo, el combustible podría llegar de forma irregular al motor y este funcionar irregularmente o apagarse, especialmente al subir o bajar pendientes. La dirección y los sistemas de asistencia al conductor y a la frenada no funcionan si el motor se apaga por falta de combustible o por una alimentación irregular de este. Ello puede provocar que el vehículo quede inmovilizado en medio del tráfico, accidentes y lesiones graves o mortales.

- Compruebe que el depósito de combustible esté siempre suficientemente lleno.
- Reposte siempre que solo quede un cuarto de combustible en el depósito.

Manipulación incorrecta

ADVERTENCIA

La manipulación incorrecta del combustible puede provocar explosiones, fuego, quemaduras graves y otras lesiones.

- Antes de repostar, apague el motor, el encendido y el teléfono móvil, así como otros dispositivos de radiocomunicación.
- Antes de repostar, desconecte la calefacción independiente.
- Para evitar descargas electrostáticas, no suba al vehículo durante el repostaje.
- Asegúrese de que el tapón del depósito de combustible esté cerrado correctamente y de que no salga combustible.
- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad vigentes y las disposiciones locales relativas a la manipulación de combustibles.

Repostaje equivocado

ADVERTENCIA

Si se reposta equivocadamente, se puede provocar un incendio y se pueden producir lesiones graves o mortales y daños en el vehículo.

- Reposte solo combustibles que hayan sido autorizados para el vehículo.
- No reposte combustibles metalíferos y utilice solo aditivos autorizados por Volkswagen en la dosis autorizada en cada caso.
- Si rebosa combustible, límpielo inmediatamente de todas las piezas del vehículo.

Información sobre el sistema de escape

Recintos cerrados

ADVERTENCIA

Si se deja el motor en marcha en recintos cerrados, pueden entrar gases tóxicos en el habitáculo. Esto puede causar lesiones graves, así como la muerte por asfixia.

- No deje el motor en marcha en espacios cerrados.
- No deje el vehículo con el motor en marcha sin vigilancia.

Peligro de incendio

ADVERTENCIA

Las piezas del vehículo y los gases de escape calientes pueden inflamar materiales inflamables o explosivos que se encuentren cerca. Esto puede provocar un incendio y causar lesiones graves o mortales.

- Estacione el vehículo de manera que ningún componente del sistema de escape entre en contacto con materiales fácilmente inflamables que puedan encontrarse debajo del vehículo, como hierba seca.
- No utilice nunca una protección adicional para los bajos del vehículo ni productos anticorrosivos para los tubos de escape, los catalizadores, el filtro de partículas o los aislantes térmicos.

Llantas y neumáticos

Las ruedas son los componentes del vehículo más sometidos a esfuerzo y, al mismo tiempo, los más subestimados. Las estrechas superficies de apoyo de los neumáticos son el único contacto del vehículo con la calzada. Para evitar averías en las ruedas, hay que comprobar con regularidad que no presenten daños visibles.

Tornillos de rueda apretados incorrectamente o que faltan

ADVERTENCIA

Si faltan tornillos de rueda o estos se aprietan incorrectamente, podría soltarse la rueda y, como consecuencia, perderse el control del vehículo, producirse un accidente y lesiones graves.

- No circule nunca si faltan tornillos de rueda o con ellos flojos.
- Utilice solo tornillos de rueda adecuados para la llanta y el tipo de vehículo en cuestión.
- Apriete siempre los tornillos de rueda con el par de apriete correcto. Si no dispone de una llave dinamométrica, apriete los tornillos de rueda con la llave de rueda, acuda inmediatamente a un taller especializado debidamente cualificado y solicite la comprobación del par de apriete.
- Si nota que el vehículo vibra de forma inusual o tiende a irse hacia un lado durante la marcha, deténgase inmediatamente y compruebe que los neumáticos y las llantas no presenten daños, como pinchazos, cortes, grietas o abolladuras.
- No afloje nunca las uniones roscadas de las llantas con aros atornillados.
- Únicamente realice usted mismo trabajos en las ruedas si tiene los conocimientos y las herramientas necesarios.

Requisitos que deben cumplir los neumáticos

En función del equipamiento, es posible que las ruedas del vehículo no se puedan intercambiar entre el eje delantero y el trasero.

ADVERTENCIA

Los neumáticos nuevos y los viejos, desgastados o dañados influyen negativamente en el control del vehículo y en la capacidad de frenado. Si los neumáticos no cumplen los requisitos correspondientes, se pueden producir accidentes y lesiones graves o mortales.

- Compruebe con regularidad la presión de los neumáticos cuando estén fríos y mantenga siempre los valores prescritos. Si la presión es

demasiado baja, el neumático podría calentarse tanto durante la marcha que la banda de rodadura podría desprenderse y el neumático reventar.

- Monte siempre neumáticos radiales del mismo tipo, tamaño (circunferencia de rodadura) y perfil en las ruedas de un mismo eje.
- No exceda nunca la velocidad máxima ni la capacidad de carga permitidas para los neumáticos montados.
- Someta los neumáticos nuevos a un rodaje, ya que al principio tienen una capacidad de adherencia y de frenado reducida. Por ello, circule durante los primeros 600 km (370 mi) con la debida precaución.
- No circule nunca con neumáticos desgastados o dañados, p. ej., por pinchazos, cortes, grietas o abolladuras. Si no está seguro de poder continuar la marcha con seguridad, solicite ayuda a un taller especializado debidamente cualificado.
- No utilice neumáticos ni llantas usados sin conocer sus antecedentes.
- No utilice neumáticos que tengan más de 6 años, aunque no se hayan utilizado nunca, salvo en caso de emergencia extremando la precaución y adaptando el estilo de conducción correspondientemente.
- Encargue inmediatamente la sustitución de los neumáticos desgastados o dañados a un taller especializado debidamente cualificado.
- Encargue el montaje de los neumáticos en las llantas solamente a talleres especializados debidamente cualificados.

ADVERTENCIA

Las ruedas tienen que disponer del espacio necesario para girar desde el punto de vista constructivo. Si no es así, los neumáticos podrían rozar con componentes del tren de rodaje, con la carrocería y con las tuberías de freno. Esto podría provocar la avería del sistema de frenos, el desprendimiento de la banda de rodadura, un reventón del neumático y, como consecuencia, accidentes graves y lesiones mortales.

- Utilice solo neumáticos cuyas dimensiones no excedan las dimensiones de los neumáticos autorizados por Volkswagen y que no rocen con piezas del vehículo.

ADVERTENCIA

Las ruedas del eje trasero tienen neumáticos y llantas más grandes que las ruedas del eje delantero. Si se intercambian las ruedas de los ejes, los

neumáticos podrían rozar con la suspensión y la carrocería. Esto podría sobrecalentar los neumáticos, provocar daños en los neumáticos, la suspensión y la carrocería, una pérdida de presión, el desprendimiento de la banda de rodadura, el reventón de algún neumático y, como consecuencia, accidentes graves y lesiones mortales.

- No intercambie nunca las ruedas entre el eje delantero y trasero.
- Monte siempre neumáticos radiales del mismo tipo, tamaño (circunferencia de rodadura) y perfil en las ruedas de un mismo eje que hayan sido autorizados para dicho eje. Puede consultar los tamaños autorizados para su vehículo en la documentación del mismo o en el certificado de conformidad CE (o COC), o consulte a un taller especializado debidamente cualificado.

ADVERTENCIA

Si la presión no es igual en todos los neumáticos o es demasiado baja, los neumáticos podrían resultar dañados o fallar, se podría perder el control del vehículo y podrían producirse accidentes, lesiones graves o la muerte.

- Deténgase inmediatamente si se enciende el testigo de control y encargue una comprobación de todos los neumáticos.

ADVERTENCIA

Los neumáticos desgastados representan un riesgo para la seguridad y pueden causar la pérdida del control del vehículo, accidentes graves y lesiones mortales.

- Cuando los neumáticos estén desgastados hasta la marca de los indicadores, cambie los neumáticos por otros nuevos.

Mantenimiento del vehículo

Sustituir los airbags y los pretensores de los cinturones

ADVERTENCIA

Cualquier tipo de reparación o modificación del vehículo que se realice de un modo incorrecto puede provocar daños y anomalías en el funcionamiento del mismo y mermar la eficacia de los airbags, los pretensores de los cinturones y los sistemas de asistencia al conductor. Esto puede provocar accidentes y que se produzcan lesiones graves.

- Encargue las reparaciones y modificaciones necesarias en el vehículo solo a talleres especializados cualificados para ello.
- Los módulos de airbag no se pueden reparar. Encargue siempre la sustitución de los módulos de airbag.
- No monte nunca en el vehículo piezas de airbags o de pretensores de los cinturones desmontadas de vehículos al final de su vida útil ni procedentes de plantas de reciclaje.

Capó activo

En caso de colisión en la parte delantera del vehículo a una velocidad de entre 25 y 55 km/h (15 y 34 mph) aprox., unos sensores situados en el paragolpes delantero activan el capó activo. Cuando esto ocurre, el capó delantero se levanta unos centímetros por la zona situada delante del parabrisas para, p. ej., en caso de atropellar a un peatón, crear una zona adicional de absorción de impactos por encima del vano delantero a la altura de la cabeza del peatón.

ADVERTENCIA

El sistema de protección de peatones "Capó activo" no puede sustituir la atención del conductor y únicamente funciona dentro de sus límites. El sistema de protección de peatones "Capó activo" no puede detectar todas las situaciones de marcha, y es posible que no reaccione, o que lo haga con retraso o inoportunamente. Si no presta la debida atención, existe el peligro de que se produzcan accidentes y lesiones graves y mortales.

- Permanezca siempre atento y no confíe exclusivamente en el sistema. El conductor es siempre el responsable de todas las tareas propias de la conducción.

- Tenga en cuenta las limitaciones del sistema.
- Adapte siempre la velocidad y la distancia respecto al vehículo precedente en función de las condiciones de visibilidad, climatológicas, de la calzada y del tráfico.



Queda prohibida la reimpresión, reproducción o traducción, total o parcial, sin la autorización escrita de Volkswagen AG.

Volkswagen AG se reserva todos los derechos conforme a la Ley de Propiedad Intelectual. Reservados los derechos de modificación.

© 2025 Volkswagen AG

Indicaciones generales de seguridad
Para todos los vehículos comerciales de la marca
Volkswagen
V2, R1, es_ES